Zeitschrift: Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA Herausgeber: Verein für Schweizerisches Heimwesen

**Band:** 59 (1988)

Heft: 3

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 21.10.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Die Planung und Realisierung von Küchen-einrichtungen in Spitälern und Heimen braucht viel Können und Erfahrung. Therma Grossküchen hat beides.

Betagte und Pflegebedürftige schätzen eine gesunde und abwechslungsreiche Ernährung. Therma Grossküchen hat die passenden Apparate und Geräte um jedes Kochproblem zu lösen. Rufen Sie uns an. Wir stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Verfügung.

Beispiele aus unserem umfassenden Programm.

#### **Funktionelles Design**

Das Thermodul-Programm zeichnet sich durch hervorragende Formgebung aus. So sind z. B. die Kippapparate schon äusserlich ewas Besonderes. Geringe Tiefe und grosser Durchmesser der Kesselschalen bringen mehr Komfort. Das Kochgut wird geschont, die Reinigung erleichtert.

#### Über 350 Herdvarianten

Thermodul «R40 Compact» und «R50 Comfort» - das Spitzenherdprogramm. Gas, elektrisch oder kombiniert. Für jeden Betrieb den passenden Тур.

#### Die Kochplatte mit Format

«MONO-super-therm» 84 x 74 cm gross! Wärmezonen nach Ihrer Wahl - zum Anbraten, Fortkochen, Warmhalten und Anrichten.



### ☐ Universal Kompakt-

- ☐ Universal Kompakt-Brat- und
- □ Variosteamer
- Dämpfen mit und ohne Druck
- □ Combisteamer
- ☐ Brat-, Back- und Patisserie-
- ☐ Salamander

☐ Ergänzungseinheiten Grill, Griddle-Bratplatten, Friteusen etc.

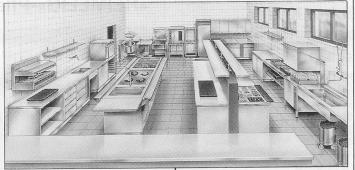
□ Wärmeschränke

- ☐ Einrichtungen aus rostfreiem Stahl (Arbeitstische etc.)
- ☐ Dienstleistungen (Beratung, Planung, Service etc.)
- ☐ Geschirrspülmaschinen ☐ Kühl- und Tiefkühlschränke
- ☐ Kühl- und Tiefkühlunterbauten

Neue Generation von Thermodul-Systemgeräten

Z. B. Dampfgaren mit oder ohne Druck mit dem Variosteamer oder die «Auto-Reverse» Umluftofen für erstklassige Brat- und Backresultate.





#### Alles aus einer Hand

Dank Eigenfabrikation können wir alle wichtigen Komponenten einer Grossküche anbieten und dafür auch echte Verantwortung tragen. Die lückenlose Dienstleistungskette von der kompetenten Beratung bis zum umfassenden Kundendienst hält, was sie verspricht.



Therma Grossküchen-Center 6210 Sursee Tel. 045 23 11 77

Niederlassungen in Zürich, Lausanne Murten und Torricella

-	-	-	-	-
			SH	
o / Na	ma.			

Betrieb

Strasse

PLZ/Ort:

Verlangen Sie Gratis-Unterlagen: (bitte ankreuzen und einsenden an Therma Grossküchen AG, 6210 Sursee)

- ☐ Thermodul Herdprogramm ☐ supertherm-Kochplatten
  - MONO-supertherm 84 x 74 cm
- ☐ Centres de Production
- ☐ Thermodul Kippapparate (Kippkessel und -Pfannen)

Bratpfanne

Kochapparat

□ Umluftöfen «Auto-Reverse»

□ Bainmaries

### Die neuen Spezial-Matratzen für Pflegebetten



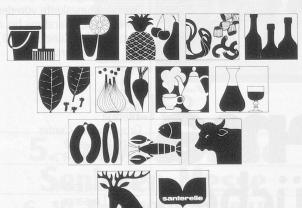
Zum Beispiel **SUPRA** die neuartige, robusteste, komfortabelste Matratze auf dem Markt, lässt sich besser desinfizieren, hat eine leichter waschbare Hülle, die auch schneller wieder trocken ist! Sie hat aber noch viele andere Vorteile.

Verlangen Sie unseren Spezial-Prospekt für Pflegebetten!



3510 Konolfingen Emmentalstrasse 77 Telefon 031 99 23 23 FAX 031 99 00 77

### Alles für Küche, Keller und Economat! Tout pour la cuisine, la cave et l'économat!



Die HOWEG hat's... Die HOWEG bringt's! HOWEG: Tout... Tout de suite... Partout!



Einkaufsorganisation für die schweizerische Gastronom Organisation d'achat pour la gastronomie Suisse

Administration: 2540 Grenchen ©© 065-512151 
 Bestellbüros, Betriebe/Bureaux de commande, succursales:

 2540 Grenchen
 25065-541101
 302 Landquart
 € 081-561181

 2544 Betttadh
 3920 Carmatt
 9390 Zermatt
 € 0202-673015

 1906 Charrat
 2 0202-54801
 6301 Zug
 € 0202-631093

#### Pro Juventute-Feriendorf Bosco della Bella

Zwischen Ponte Tresa und Luino liegen die originell und zweckmässig eingerichteten 6-, 7- oder 10-Betten-Häuser.

Spiel- und Sportplätze, Pingpongtische, Bocciabahnen, geheiztes und zur Hälfte gedecktes Schwimmbad, Gemeinschaftsraum.

Geeignet für Heimverlegungen, Sonderschulwochen, Therapiewochen usw. in Familiengruppen. Nicht rollstuhlgängig.

Attraktive Vor- und Nachsaisonpreise, Spezialangebot im Mai.

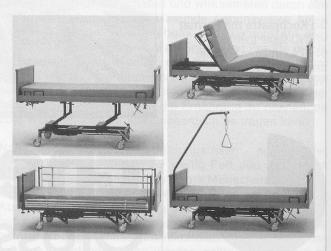
Nähere Auskünfte: Bosco della Bella, 6981 Ponte Cremenaga

Tel. 091 73 13 66



### «HEIMELIG»-Pflegebetten

8274 Tägerwilen Tel. 072 69 25 17 8583 Sulgen Tel. 072 42 21 80



### Vermietung und Verkauf zu äusserst günstigen Konditionen

- Pflegebetten
- Bett/Nachttisch
- Patientenlift
- Transport/Ruhesessel

Unsere Stärke

Wir liefern schnell, prompt und zuverlässig



### 2000 qm/h Reinigung nach dem Überwurfprinzip



Besonders wendig für freie Flächen und sicher in engen Gängen ist diese neue Kehrmaschine (Amros-500). Mit einer Arbeitsbreite von 600 mm mit Seitenbesen können bereits über 2000 qm/h gekehrt werden. Dabei kann die Maschine wahlweise mit Benzin- oder Elektromotor betrieben werden.

Die Maschine arbeitet zu-

dem nach dem Überwurfprinzip. Dabei kann der rundum geschlossene Behälter den Schmutz von oben aufnehmen und bis zum Rand gefüllt werden (401).

Sorma AG Sagmattstrasse 4710 Balsthal

Tel. 062/71 11 66

### Komfort für Patienten und Pflegepersonal

Das Sacon-Pflegebett-System bietet dem Patienten optimalen Komfort. Bequemes Sitzen. Sicheres und erholsames Ruhen und Schlafen. Müheloses Aufstehen. Kräftesparendes Umsteigen vom Bett in den Rollstuhl und vom Rollstuhl ins Bett. Der Holzrahmen schafft Wohnlichkeit im Krankenzimmer.

Das Sacon-Pflegebett-System bringt aber auch dem Pflegepersonal Komfort. Es erlaubt eine ermüdungsfreie, kräfteund zeitsparende Betreuung des Patienten.



Sacon AG Betten- + Matratzenfabrik Industriestrasse 18 8910 Affoltern a/Albis Telefon 01/7617751



Info-Bon

Einsenden an: Sacon AG

Betten-+ Matratzenfabrik 8910 Affoltern a/Albis

□ Bitte senden Sie uns Ihren Übersichtsprospekt
□ Bitte besuchen Sie uns nach vorheriger telefonischer Anmeldung
Sachbearbeiter Name/Vorname
Heim/Spital
Strasse
PLZ/Ort
Telefon
SH

### Schmutzfangmatten Schmutzfangläufer

### «Super-Clean»

- Nutzschicht: Aufgeschnittene Polyesterfasern mit grossem Nässeund Schmutzaufnahmevermögen
- 7 attraktive Farbkombinationen
- 3 Rollenbreiten, 6 Mattengrössen
- Schwere PVC-Rückenbeschichtung

### «Protectomat»

- Nutzschicht: Mit PVC überzogene Polyesterfasern zu Schlingen verarbeitet
- Grobschmutzfänger, auch für den Aussenbereich
- 4 verschiedene Farben
- 2 Rollenbreiten, 8 Mattengrössen

Mit «Super-Clean» und «Protectomat» bleiben Schmutz und Nässe draussen!



DS-Derendinger AG

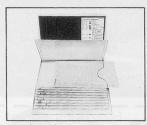
3172 Niederwangen Tel. 031 34 05 61/62



### Ein schneller Griff schafft Überblick.

Es tönt fast zu einfach, aber es ist wahr. Einige wenige Griffe genügen, und Sie haben Ihre optische Organisation voll in der Hand. Da gibt es nichts zu rütteln: Kein Termin entgeht Ihnen mehr und Sie sind immer Herr über Ihre Organisation. Und nicht die Organisation über Sie.

Profitieren Sie von unserer Erfahrung. Sprechen Sie mit uns. Warum nicht gleich jetzt? Tel 01 44 55 10



Spital- und Heimorganisation. Für bessere Kontrolle und Übersicht.

### 



Josefstrasse 129, 8031 Zürich, Telefon 01 44 55 10

### SWEDE EIN NAME EIN BEGRIFF

### WELTWEIT!



Anders als andere, leichter zu handhaben, ideal für jeden Benutzer.

SWEDE NOVA I für Erwachsene

Unterlagen / Verkauf direkt beim Generalimporteur für die Schweiz und Liechtenstein:

#### H. Fröhlich AG, Medizintechnik

Bergstrasse 2a, 8700 Küsnacht Tel. 01 910 16 22

#### KLEINDAMPFERZEUGER JOLLY-VAP

ist auf dem Markt. Ein sicherer Trumpf in Ihrer Büglerei. Mit dem Kesselinhalt von 4 Liter Wasser können Sie bei normaler Bügelarbeit ca. 4 Stunden bügeln. Einfachste Bedienung! Der JOLLY-VAP darf in Ihrem Betrieb nicht fehlen! Er ist bestens geeignet für: chem. Reinigungen, Wäschereien, Schneidereien, Ateliers, Restaurants, Hotels, Spitäler etc. und natürlich auch für den Privat-

Überall, wo es etwas zum Bügeln gibt - ist der JOLLY-VAP am richtigen Platz

#### Gute Qualität zum günstigen Preis

Typ: JOLLY-VAP (SEV-geprüft)

halbautomatisch, mit manueller Wasserspeisung. Sicherheitsthermostat bei Wassermangel - inkl. Dampfbügeleisen SWISS-MATIC - betriebsbereit!

Technische Daten:
Masse: 490 × 410 × 450 mm
(Tischmodell)
490 × 410 × 1180 mm

Betriebsdruck Dampferzeuger: Bügeleisen: Stromspannung: Gewicht:

Preis (Tischmodell)

Preis (Standmodell)

(Standmodell/fahrbar) Kesselinhalt: (ca.) 4 Lit (ca.) 4 Liter 2,3–2,6 bar 1500 W 800 W 220 V 20 kg



Prochema Baar 1962-1987

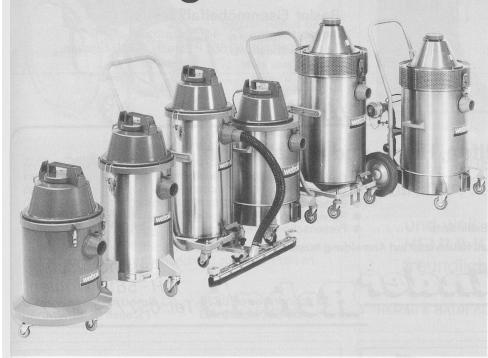


Für den kostengünstigen Einkauf ist die PROCHEMA BAAR AG Ihr Partner - weil es sich lohnt!

Verlangen Sie unsere technischen Unterlagen oder besichtigen Sie unverbindlich unsere reichhaltige Ausstellung über BÜGEL-MASCHINEN-GERÄTE und ANLAGEN!

PROCHEMA BAAR AG Falkenweg 11 b, CH-6340 Baar Tel. 042/31 98 51, Telex 865 388 proc

### Universalsauger mit idealem Preis-/ Leistungsverhältnis



### Wetrok-Staub- und Wassersauger für alle Ansprüche

Gebaut für härtesten Einsatz in Industrie und Gewerbe. Leistung, Sicherheit und Bedienungsfreundlichkeit sind wichtige Eigenschaften der Wetrok-Saugerlinie.

Lassen Sie sich beraten.

Wetrok -

Maschinen, Geräte, Reinigungs- und Pflegemittel für Hygiene und Sauberkeit in allen Gebäuden

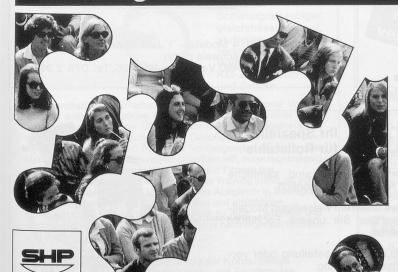
### wetrok

reinigen mit Methode

DIETHELM & CO AG

Wetrok-Organisation Eggbühlstrasse 28, 8052 Zürich Telefon 01/301 30 30

## Es gibt viele Gründe, weshalb das Spital-, Heim- und Pflegepersonal eine eigene Pensionskasse braucht.



Seit 1930 versichern wir ausschliesslich Spital-, Heim- und Pflegepersonal. Wir kennen deshalb Ihren Beruf! Unsere Bedingungen und Leistungen sind vollumfänglich auf Ihre Vorsorgebedürfnisse ausgerichtet.

Gruppen- und Einzelmitglieder finden bei uns die massgeschneiderte Vorsorge.

Ihre sichere Zukunft beginnt mit einer Beratung durch die SHP. Besser heute als morgen. Nehmen Sie mit uns Kontakt auf für die Vereinbarung einer Besprechung oder die Zustellung unserer Dokumentation: 7 gute Gründe für eine gute Sache».

□ lch/wir wünsche(n)	gerne nähere Informationer	1
Bitte senden Sie mir/ur	ns Ihre Dokumentation.	

Name/Vorname:

Adresse:

PLZ/Ort:

Tel.:

Vormals: Pensionskasse des Schweiz. Verbandes dipl. Schwestern für Wochenpflege, Säuglings- und Kinderkrankenpflege (WSK), gegründet 1930.

Pensionskasse für Spital-, Heim- und

Pflegepersonal, Gladbachstrasse 117,

8044 Zürich , Telefon 01/252 53 00

VSA

175

### Sissach – Die wohnlichere Alternative für Ihre Objekteinrichtung



Ein robustes vielseitiges Programm von bester Qualität

Hocker, Stühle, Sessel, Bänke, Tische, Betten und ein variables Schranksystem

Rufen Sie uns an, mit uns sind Sie gut beraten!

#### Basler Eisenmöbelfabrik AG

Industriestrasse 22, 4455 Zunzgen Telefon 061/984066, Postfach, 4450 Sissach

### रिल्योच्या खरीपारि

### Rehabilitationshilfen, Heim- und Spitalbedarf

- Rollstühle, auch elektrische
- Nachtstühle, diverse Modelle
- Bad-, WC- und Duschhilfen
- Pflegebetten inkl. Zubehör
- Alltagshilfen für Betagte und Behinderte
- Rollstuhl-Zubehör
- Gehhilfen
- Badelifter/Hebebad
- Patientenheber
- Fersenschoner/Fellauflagen

Kostenlose Beratung bei Ihnen zu Hause oder auf Anmeldung in unserer Ausstellung.

Heim- und Spitalbedarf AG



Aeschstrasse 10 CH - 5610 Wohlen



immer besonders gut und ausgiebig

ORRIS-FETTWERK AG 6300 ZUG

Tel. 042 31 19 36

Insekten vernichtung ohne Chemie



durch **CRI-CRI**, 4 Modelle – 1 Jahr Garantie, SEV-geprüft Bezugsquellennachweis durch: **INDUTEC AG**, 9490 Vaduz, Postfach 25, Tel. 075 2 21 52



Modell 205

### Ihr Spezialist für Rollstühle

Dank eigener Fabrikation sind sämtliche individuellen Anpassungen möglich.

2 Beispiele aus unserem vielseitigen Modell-Angebot, über das Sie unsere Fachleute gerne informieren.

Besuchen Sie unsere Ausstellung oder verlangen Sie unseren Katalog.

Wo müller Tel. 01 788 1153
fahrzeugbau ag
Hirzelstrasse, 8824 Schönenberg



Modell SIESTA mit verstellbarer Rückenlehne

### Rolls 2000 LT



Extraleichter Aluminium-Faltfahrer

Seit der Rehab '87
in Karlsruhe steht
ein Standardrollstuhl aus Aluminium zur
Verfügung.
Damit wurden
neue Standards in
Leichtgewicht, Farbe,

Design, Vielfalt und Individualität gesetzt.

Zur Auswahl stehen zwei Standard-Sitzbreiten, drei Rükkenhöhen sowie zwei verschiedene Seitenteile, beide praktisch abklappbar und abnehmbar. Hinterrad entweder mit Aluminiumfelge oder als Druckguß-Kunststoffrad. Die Gewichtsersparnis gegenüber herkömmlichen Standardrollstühlen aus Stahl ist sensationell.

Dieser extraleichte Aluminium-Faltfahrer wird von Ihrem Fachhändler zu einem überraschend günstigen Preis angeboten.

Gloor Rehabilitation & Co. Bärenwilerstrasse 21

4438 Langenbruck BL Tel. 062/601308



### Ihren Pensionären zuliebe . . .

... und weil

HEMMI-KAFFEE auch umweltfreundlich geröstet wird ...

HEMMI & BAUR AG ZÜRICH TEL. 01 201 16 30

### KUHN'S Heimtrainer -

das Fitnesss-Gerät für die ganze Familie



Der Heimtrainer für die Bewegungstherapie, gegen Stress und Übergewicht.

Ausgestattet mit grossem Schwungrad, ruhiger gleichmässiger Lauf, stufenlos verstellbarer Bremseinrichtung, KM-Zähler, Tacho und Zeituhr.

Im Therapieplan zur Erhaltung der Gesundheit in eigener Verantwortung sollte das tägliche Training mit einem Heimtrainer einen festen Platz einnehmen. Übungen solcher Bewegungstherapien helfen zur Wiedererlangung bei der Gesundheit. Ausserdem sind sie ein unentbehrlicher Faktor in vorbeugender Hinsicht. Der Mensch, der im Leben leistungsfähig bleiben will, muss regelmässig etwas zur Erhaltung seiner Körperkraft und Fitness tun.

Wie sich der Sportler durch regelmässiges Training stählt, so sollte der oft im Stress lebende Mensch einen Ausgleich in Bewegung suchen und damit seinen Körper stärken und ertüchtigen.

Ein Heimtrainer bietet diese Möglichkeit zu jeder Tageszeit und unabhängig von den Wetterbedingungen je nach eigenem Wunsch und Bedarf



Apparate für Körperpflege, Massage- und Sportgeräte Hochfluhstr. 27, 6410 Goldau, Postfach 268,

Tel. Auskunft und Bestelldienst 041 82 12 04 Sie finden uns an der Senioren-Messe in Zürich. Züspa-Hallen, 6.–10. 4. 1988, Halle 7, Stand Nr. 711.



wohnlich - pflegeerleichternd - formschön

Die spitalexterne Pflege bedingt oft ein Pflegebett mit den Funktionen gleich denjenigen eines Spitalbettes. Komfort und Bedienung sind genau auf den Patienten angepasst, nicht nur die richtige Höhe für die Pflege, auch das Umsteigen in den Rollstuhl passt genau.

Einsenden an:

FAVOTHERM AG · Ringstr. 15 · 9533 Kirchberg · Tel. (073) 238844

### Doku-Bon

- Senden Sie mir Unterlagen über das Pflegebett
- ☐ Ich wünsche Ihren Besuch mit tel. Anmeldung

AG. SOGO	CONTRACTOR AND ASSESSED.
MATERIAL FOR	er Br <sub>intephteut</sub>
Ort	
	Ort

FAVOTHERM AG · Ringstrasse 15 · 9533 Kirchberg/SG